

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet SCC Fruits et légumes frais		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-120146/01/A		Date 2012-04-16
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-120146		Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier MCT-1-34262 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MCT-015-4381		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-01-30
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-02-14		Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.		Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506) 851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification à l'invitation à soumissionner**Titre: SCC Fruits et légumes frais**Modification No **004** à l'invitation à soumissionner*Cette modification est émise afin de:***(1) Référence: Annexe B - Base de Paiement - Liste des Produits****SUPPRIMER** tous les Annexes B;**INSÉRER** à la place l'annexe B révisé tel queMerx français Annexe B 21201-120146**004**F.XLS révisée le **2012-04-16***Et;***(2) Référence: Annexe "D" - Calendrier des Dates de Clôture des Offres****SUPPRIMER: L'annexe "D" courante et la 1ière page de la Soumission 02/A avec la date de clôture du 2012-04-18;****INSÉRER À LA PLACE: L'annexe "D" révisée et la 1ière page de la Soumission 02/A avec la date de clôture révisée au 2012-04-20;***Et;**Cette invitation à soumissionner est par la présente modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes:***Article N° 30, Pommes de terre, ronde blanche en vrac 22.7 kg / 50 lb****Q1. Est-ce que les établissements accepteront aussi des Pommes de terre rouges pour le mois de mai 2012.****R1. Oui ils accepteront aussi des Pommes de terre rouges pour le mois de mai 2012.**

Solicitation No. - N° de l'invitation

21201-120146/01/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

mct015

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21201-120146

File No. - N° du dossier

MCT-1-34262

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Si vous avez déjà envoyé votre soumission et que vous désirez la modifier, veuillez nous faire parvenir cette modification soit dans une enveloppe scellée par la poste à l'adresse ci-dessus, ou par télécopieur (506) 851-6759 en veillant à ce qu'elle parvienne à la personne soussignée avant la date de clôture en vigueur. Le numéro de la demande de soumission et la date de clôture en vigueur doivent figurer à l'extérieur de l'enveloppe scellée ou sur le message transmis par télécopieur.

Toute les autres conditions de l'invitation à soumissionner demeurent inchangées.

Toute question relative à cette modification doivent être adressées à :

Nom: Charlotte Drisdelle

N° de téléphone: (506) 851-6948

N° de télécopieur: (506) 851-6759

Courriel: charlotte.drisdelle@pwgsc-tpsgc.gc.ca

ANNEX "D" - Calendrier des Dates de Clôture des Offres
REVISÉ: 2012-04-16 Modification N° 004

Acheteur de TPSGC et ID: Charlotte Drisdelle (MCT015)

N° de référence du client: 21201-120146

Objet: Fruits et légumes frais

Pour le destinataire suivant: Service Correctionnel Canada (SCC) - aux établissements situés au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse
 Veuillez consulter le document d'invitation à soumissionner pour connaître les addresses de livraison

Calendrier des Dates de Clôture des Offres

N° d'identification de la période	Période d'un (1) mois	Date de clôture
21201-120146/ 01/ A	27 mars 2012 au 30 avril 2012	fermé
21201-120146/ 02/ A	1er mai 2012 au 31 mai 2012	20 avril 2012
21201-120146/ 03/ A	1er juin 2012 au 30 juin 2012	16 mai 2012
21201-120146/ 04/ A	1er juillet 2012 au 31 juillet 2012	14 juin 2012
21201-120146/ 05/ A	1er août 2012 au 31 août 2012	18 juillet 2012
21201-120146/ 06/ A	1er septembre 2012 au 30 septembre 2012	15 août 2012
21201-120146/ 07/ A	1er octobre 2012 au 31 octobre 2012	12 septembre 2012
21201-120146/ 08/ A	1er novembre 2012 au 30 novembre 2012	17 octobre 2012
21201-120146/ 09/ A	1 décembre 2012 au 31 décembre 2012	14 novembre 2012
21201-120146/ 10/ A	1er janvier 2013 au 31 janvier 2013	10 décembre 2012
21201-120146/ 11/ A	1er février 2013 au 28 février 2013	16 janvier 2013
21201-120146/ 12/ A	1er mars 2013 au 31 mars 2013	14 février 2013

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

PWGSC/TPSGC Acquisitions
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1
Bid Fax: (506) 851-6759

Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Canada, as represented by the Minister of Public Works and Government Services Canada, hereby requests a Standing Offer on behalf of the Identified Users herein.

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
NB / PEI Division - Moncton Acquisitions Office
1045 Main Street
1st Floor, Lobby C
Unit 108
Moncton, NB E1C 1H1

Title - Sujet SCC Fruits et légumes frais	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21201-120146/02/A	Date 2012-04-16
Client Reference No. - N° de référence du client 21201-120146	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG
File No. - N° de dossier MCT-1-34262 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-04-20	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
Delivery Required - Livraison exigée See Herein	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Drisdelle, Charlotte J.	Buyer Id - Id de l'acheteur mct015
Telephone No. - N° de téléphone (506)851-6948 ()	FAX No. - N° de FAX (506)851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA As per call-ups to CSC Institutions in Renous & Dorchester NB & Springhill & Truro NS Canada	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone	
Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date